

*Chers parents,  
Quelques informations importantes sur la vie de l'école :*

*Dear parents,  
Please find below some important information regarding this term:*

## **ENSEIGNEMENTS / ACADEMICS**

### **Cross 2016**

Nous remercions de nouveau nos partenaires d'avoir participé à cet évènement et contribué à son succès : le groupe Pierre Fabre, Decathlon, Planet Fitness.

Si vous avez pris des photos et si vous souhaitez les partager, merci de vous mettre en contact avec Marie Guitard ([communicationljb@lyceejulesverne-jhb.net](mailto:communicationljb@lyceejulesverne-jhb.net))

*We wish to thank once again our partners for their contribution to this event: Pierre Fabre, Decathlon and Planet Fitness.*

*If you wish to share yours, please get in touch with Marie Guitard ([communicationljb@lyceejulesverne-jhb.net](mailto:communicationljb@lyceejulesverne-jhb.net)).*

### **Primaire Johannesburg - SO CHEF**

Lundi 10 octobre, nous avons participé à l'atelier SO CHEF. Le chef cuisinier, Daniel Grondin de l'île de la Réunion, nous a appris à cuisiner une salade appelée « Reflet des îles ». Il l'a nommée ainsi car, le matin, quand il se lève, il regarde par sa fenêtre et voit le reflet du soleil sur la mer.

Nous avons beaucoup aimé cuisiner !  
Les CM1

*On Monday the 10th of October, we took part in the SO CHEF workshop. Chef Daniel Grondin of the island of Reunion, taught us how to cook a salad called "Reflète des îles". He named it this way because in the morning while getting up and looking at his window, he can see the reflection of the sun on the sea.*

*We thoroughly enjoyed cooking !  
The CM1 class*

Recette de l'atelier du 10 octobre lycée Jules Vernes

Salade reflet des îles

*Recipe of the « reflète des îles » salad*

Ingrédients :

1 chou vert, 1kg de carottes, 2 poivrons verts ,2 ananas ,50g de gingembre mangue, 50g de sucre, 2 citrons, 20 tomates cerises ,1 combavas, 10cl d'huile de tournesol  
1 botte de menthe fraîche, sel et poivre.

Méthode :

Nettoyer et hacher le chou très fin.

Eplucher les carottes et les râper, couper les poivrons en lamelles.

Eplucher et tailler le gingembre en juliennes, presser le jus de citron.

Eplucher les ananas et les tailler en juliennes.

Réaliser une vinaigrette avec le citron, le zeste de combavas, le gingembre, le sucre, le sel, le poivre et l'huile.

Dans un saladier ou bac inox mélanger le chou, les carottes, le poivron et les ananas.

Incorporer la vinaigrette et bien mélanger avec des gants.

Dresser et décorer avec les tomates cerises et des feuilles de menthe fraîches.

Matériel :

Un grand saladier ou bac inox

Une mandoline ou une râpe (carottes et chou)  
Une planche à découper, des récipients pour débarrasser  
Une poubelle, un fouet, une boîte de gants  
Des assiettes pour dresser  
Une pince pour servir

Bon appétit !



***Johannesburg- Etudes surveillées en élémentaire - Supervised studies in Primary School***

Merci de noter qu'il n'y aura pas d'études surveillées pour les élèves des classes élémentaires du CP au CM2 le mercredi 19 octobre 2016.

*Please note that there will not be supervised studies for the Primary School students, from CP to CM2, on Wednesday 19<sup>th</sup> October 2016.*

***Pretoria - Semaine du goût - Tasting week :***

Dans le cadre d'un partenariat avec l'Alliance Française de Pretoria, deux chefs français proposeront des ateliers culinaires autour de recettes alsaciennes, lundi 17 octobre, aux élèves de CM1-CM2 et 6ème.

Le mercredi 19 octobre, nous vous invitons à clôturer tous ensemble cette première période de l'année scolaire, autour d'un "buffet des desserts du monde", où chaque famille pourra faire découvrir une spécialité de son pays. (merci de compléter le coupon transmis cette semaine)

*As part of our partnership with the Alliance Française of Pretoria, two French chefs will lead a culinary workshop based on recipes from the Alsace region. The workshop will take place on Monday 17 October. Our pupils in CM1, CM2 and the 6th grade will be taking part in the event.*

*On Wednesday 19 October we would like to invite you to join us in a celebration of the conclusion of the first section of the school year. We will be holding a "Buffet of the desserts of the world" and each family will be able to present a speciality from their country of origin. Please complete the coupon that was distributed during the week.*

### **Pretoria - La grande lessive - The Great Wash**

Mercredi 19 octobre, venez découvrir les productions des élèves étendues en "grande lessive", sur le thème suivant : "Matières à penser", dans l'espace d'accueil parents.

*Please join us on Wednesday 19 October to discover the art works produced by our pupils as part of the « Great Wash » project with the theme of "Exploring Texture". The art will be displayed in the green space in front of the school.*

## **LYCEE PRATIQUE / GENERAL INFORMATION**

### **Date des vacances - Holidays**

Les vacances de la Toussaint commenceront le mercredi 19 après la classe. Reprise des cours : lundi 31 octobre.

*The Mid-term break starts on Wednesday 19<sup>th</sup> of October 2016 after school. School starts again on Monday 31<sup>st</sup> October 2016.*

### **Tenues vestimentaires au secondaire / Dress code in secondary school**

Avec la hausse des températures, nous avons constaté dans le secondaire de plus en plus de tenues non appropriées (shorts très courts, sous-vêtements visibles...). Nous vous rappelons donc qu'une tenue correcte est exigée dans l'enceinte de l'établissement comme le précise l'article A.1 du règlement intérieur :

« - Tous se doivent d'adopter une tenue propre et décente et d'avoir un comportement correct. A titre d'exemple : jupes et short très courts (en dessous de mi-cuisse), pantalons laissant apparaître les dessous sont proscrits. En cas de non-respect, les parents seront avertis, l'accès en cours pourra être retardé voire interdit. »

*We would like to remind you that students need to be dressed in an appropriate manner at all times. For more information on the dress code, please refer to the school rules:*

### **Orientation - Careers paths**

Notre nouvelle conseillère d'orientation commencera ses permanences à partir du vendredi 4 novembre au CDI de 12h à 13h tous les vendredi. Les élèves pourront la voir sur rendez-vous, à prendre à la vie Scolaire.

*Our new careers adviser in school will be starting her consulting hours from Friday 4<sup>th</sup> of November onwards. She will be at the media center every Friday from 12am to 1pm. Students are invited to book an appointment at the "Vie Scolaire Offices".*

## ANNONCES / ANNOUNCEMENT

### **Recrutement - recruitment**

Le Lycée recherche actuellement :

- un Responsable Ressources Humaines à temps plein
- un Responsable Communication à temps partiel (50% à 70%)

Pour des informations complémentaires concernant ces deux postes, veuillez consulter la rubrique Emplois du site internet : [Emplois](#)

Si vous souhaitez postuler, veuillez adresser un CV ainsi qu'une lettre de motivation à Jeanne Stanley : Contact: [hr.com@lyceejulesverne-jhb.net](mailto:hr.com@lyceejulesverne-jhb.net)

*The School is currently looking to recruit:*

- An HR Manager ( full time)
- A Communication Manager (part time : 50% to 70%)

*For additional information regarding these two roles, please visit the school's website:*

<http://www.lyceejulesverne.com/our-school/jobs/>

*If you wish to apply for these roles, Please send your application ( CV and cover letter) to Jeanne Stanley ([hr.com@lyceejulesverne-jhb.net](mailto:hr.com@lyceejulesverne-jhb.net))*

## PROJETS SOLIDAIRES / CHARITY PROJECTS

Le club Interact du Lycée vous rappelle qu'il est impératif de rendre les boîtes du Santa Shoebox Project ce **lundi 17 octobre**. Rendues à temps, elles pourront être redistribuées dans toute l'Afrique du Sud afin que des orphelins puissent recevoir un cadeau de Noël. Veuillez ne pas couvrir les boîtes entièrement : nous devons pouvoir ouvrir les boîtes (afin de les vérifier) sans abîmer le papier cadeau.

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions

- Sidonie VERDEIL : [Sverdeil@lyceejulesverne-jhb.net](mailto:Sverdeil@lyceejulesverne-jhb.net)
- Juliette SELLES : [Jselles@lyceejulesverne-jhb.net](mailto:Jselles@lyceejulesverne-jhb.net)

*The Interact Club of Lycee Jules Verne reminds you that the Santa's Shoebox have to be brought back to the school on the 17th October imperatively. If they are given back on time, they will be redistributed in all South Africa so that orphans from all over the country can have a Christmas Gift. Please be careful not to cover the boxes entirely: we will need to open them (to check the content) without damaging the gift wrap. Please do not hesitate to contact us if you have any further questions:*

- Sidonie VERDEIL : [Sverdeil@lyceejulesverne-jhb.net](mailto:Sverdeil@lyceejulesverne-jhb.net)
- Juliette SELLES : [Jselles@lyceejulesverne-jhb.net](mailto:Jselles@lyceejulesverne-jhb.net)

## SORTIES / OUTSIDE THE CAMPUS

### **Alliance Française - Expositions Nos héros préférés**

Du 14 au 22 octobre

L'Alliance française de Johannesburg en partenariat avec l'Institut Français d'Afrique du Sud (IFAS) accueille prochainement deux expositions réalisées par le célèbre éditeur L'École des Loisirs : "La fabrication d'un livre" et "Nos héros préférés". "L'exposition « La fabrication d'un livre » est destinée aux élèves de l'école primaire et du collège, depuis la classe de CE1 (7 ans) jusqu'à celle de 4e (13 ans). Conçue comme une réflexion sur l'univers de la création littéraire et artistique, elle a pour objectif d'inviter enfants et adultes à découvrir ou à mieux connaître la chaîne de fabrication d'un livre et les différents métiers qui s'y rapportent." "L'exposition « Nos héros préférés » est destinée aux enfants de l'école élémentaire (primary school), de la Petite Section de maternelle (3 ans) aux élèves de CM2

(10 ans). Conçue comme une réflexion sur quelques personnages emblématiques de l'école des loisirs, elle a pour objectif d'inviter enfants, parents, éducateurs et professionnels du livre à échanger sur les aventures et les personnalités de nos héros."

*From 14 to 22 October, the Alliance française of Johannesburg, with the support of the French Institute of South Africa (IFAS), will host two exhibitions made by the famous house of publishing L'Ecole des Loisirs: "La fabrication d'un livre" (for children from 7 to years old) et "Nos heros preferes" (for children from 3 to 10 years old). Come with your childrens to enjoy these two beautiful exhibitions in French and English!*

*Alliance Française of Johannesburg*

*17 Lower Park Drive, corner Kerry Road (opposite Zoo Lake)*

*Parkview 2122 Johannesburg I 011 646 1169 I [www.alliance.org.za/johannesburg](http://www.alliance.org.za/johannesburg)*

### **Centre aéré Extralingual - Extralingual Holiday Camp**

Centre aéré de 7 jours au Racquets club (Ballyclare Drive cnr Outspan Road, Morningside) du 20 au 28 Octobre 2016 de 7h30 à 17h00 à R250 par demie journée, R350/journée entière et R1750/7 journées entières (Autres réductions disponibles pour 2 enfants ou plus). Activités au programme : langues, arts, tennis, football, peinture, jardinage et activités spéciales (musique, danse, cuisine, théâtre, etc, pour R50 en plus avec un minimum de 5 inscrits) Extralingual

Contacter Extralingual directement :

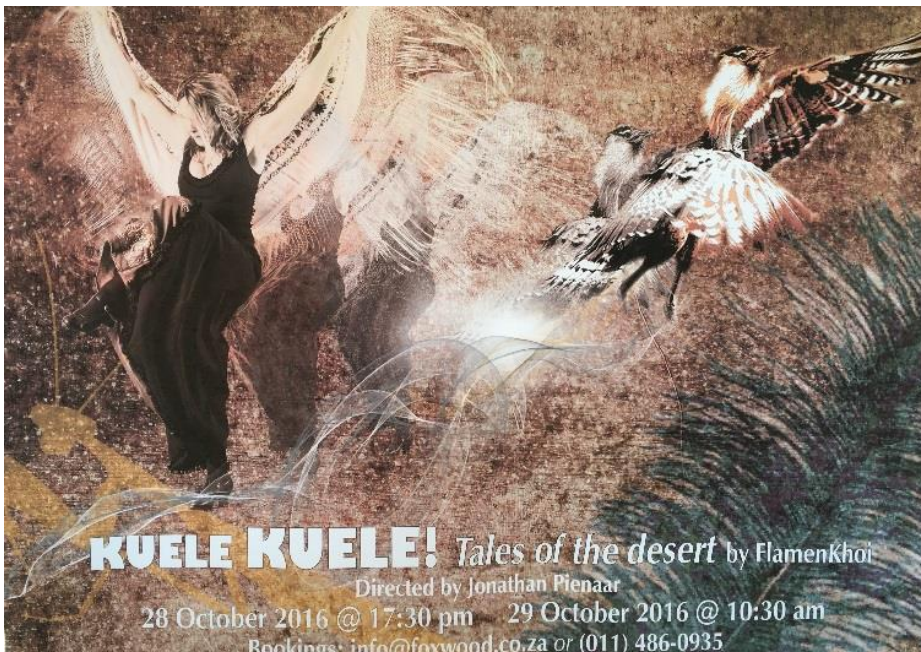
[info@extralingual.com](mailto:info@extralingual.com)/[vanessa.beya@extralingual.com](mailto:vanessa.beya@extralingual.com)/[anna@extralingual.com](mailto:anna@extralingual.com)

0731682348/ 0789476685/ 0734970248

*Seven day holiday camp at the Racquets Club (Ballyclare Drive cnr Outspan Road, Morningside) from 20th to 28th October 2016 7:00-17:00 at R250/half day, R350/full day and R1750/7full days. Activities: languages, arts & craft, tennis, homework, chess, football, ardening and special activities (cooking, music, face painting, dance, theatre, etc, available for extra R50 in afternoons with a minimum of 5 kids registered)*

*Extralingual's contact details: [info@extralingual.com](mailto:info@extralingual.com) / [vanessa.beya@extralingual.com](mailto:vanessa.beya@extralingual.com) / [anna@extralingual.com](mailto:anna@extralingual.com) 0731682348/ 0789476685/ 0734970248*

### **Spectacle - Show**



Un grand merci à la troupe FlamenKhoi pour leur généreuse et enthousiasmante représentation ce jeudi après midi. Elle mélange brillamment les rythmes de différentes populations nomades. Vous les trouver sur facebook : Kuele by FlamKhoi Pour tous ceux qui en ont entendus parler et qui

voudraient les voir ou revoir ils se produiront les 28 et 29 Octobre 2016 à FoxWood. Pour réserver : [info@foxwood.co.za](mailto:info@foxwood.co.za)

*A big thank you to the FlamenKhoi group for the show which took place at school this Thursday.*

*Their next performance will take place on the 28<sup>th</sup> and 29<sup>th</sup> of October at FoxWood.*

*If you wish to book, please contact : [info@foxwood.co.za](mailto:info@foxwood.co.za)*

Nous vous souhaitons un bon week-end,

*We wish you a good week-end,*